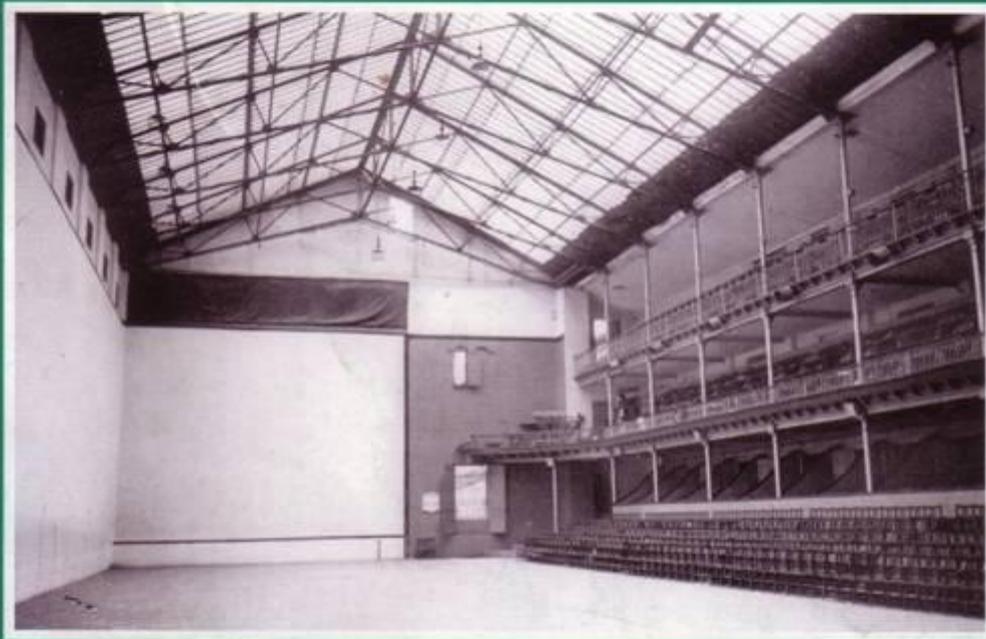


# EXFIBAR 2004

**XXXV. SEILU ERAKUSKETA**  
**XXXV EXPOSICIÓN FILATÉLICA**



**CENTENARIO DEL FRONTÓN ASTELEÑA**  
**1904 - 2004 • EIBAR**



**EIBARKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE EIBAR**



**kutxa**  
gizarte ekintza  
obra social

**BATZORDE ANTOLATZAILEA  
COMISIÓN ORGANIZADORA**

<i>PRESIDENTE / PRESIDENTEA:</i>	Fidel Saéz Aguinaga
<i>SECRETARIO / IDAZKARIA:</i>	Juan Gómez Barranco
<i>TESORERO / DIRUZAINA:</i>	Alberto Elizondo Retolaza
<i>RELACIONES PÚBLICAS / HARREMAN ARDURADUNA:</i>	Diego Aguilar Verdejo
<i>MONTAJE / MONTAJEA:</i>	Luis M <sup>o</sup> Domínguez Gallo

**EPAI-MAHAIK  
JURADO**

José Angel López Fernandez-Velilla	Donostia
Angel González Rodríguez	Donostia
José M <sup>o</sup> Ortuondo Menchaca	Bilbo
Roberto Cabañes	Bilbo
Diego Aguilar Verdejo	Eibar
Juan Gómez Barranco	Eibar
Juan Manuel Cerrato García	Gazteiz
Begoña Imaz Ortiz	Gazteiz

**2004ko azaroaren 28tik abenduaren 5era**

Ordutegia:

Astelehenetik ostiralera

18-21h.

Larunbat, igande eta jai egunetan

12-14h., 18-21h.

**Del 28 de noviembre al 5 de diciembre de 2004**

Horario:

De lunes a viernes

18-21h.

Sábados, domingos y festivos

12-14h., 18-21h.

Cerrado el día 30 de noviembre



**JATORBRIZKOA  
MATASELLO DEL ORIGINAL**

José ängel López Donosti

Horarios del matasello

Día 23: 12-14h., 19-21h.

Día 24: 18-21h.



### Frontón Astelena 1904-2004

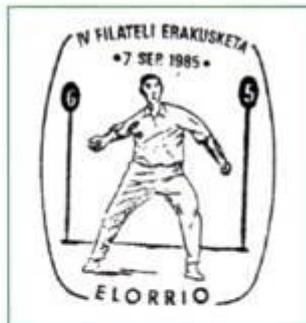
El frontón Astelena ha cumplido cien años, y no es exagerado decir que su historia y su evolución son también los de la pelota a mano; y los de la vida política, social y cultural de la ciudad de Eibar.

El Astelena fue inaugurado el 24 de junio de 1904, cubierto en 1906 y desde entonces su estructura interior ha ido sufriendo las modificaciones en cancha, gradas, pavimento, accesos e instalaciones requeridas por un deporte cada vez más exigente, tanto en el juego como en el espectáculo; y también por imperativos de la modernidad. En el primer frontón, las paredes eran blancas; la llegada de la televisión, en los años 90, ha obligado a pintarlas de verde oscuro, para que destaquen en la

### Astelena Frontoia: 1904-2004

Astelena Frontoiak ehun urte bete ditu aurten. Ez da gehiegikeria Frontoiaaren historia eta bilakaera esku-pilotarenak ere badirela esatea. Eibarko herriaren beraren bizitza politikoaren, sozialaren eta kulturalarenak diren bezala.

1904ko ekainaren 24an zabaldu zituen ateak lehen aldiz, 1906an teilatua ipini zioten. Orduetik hona pilotalekuaren barruko aldeari aldaketa handiak egin zaizkio kantxan, harmailetan, zoruan sarbideetan eta instalazioetan, ikuskizunetik aldetik eta joko aldetik egunetik egunera zorrotzagoa den kirolaren premiei eta gaurko bizimoduaren eskakizunei erantzutearren. Orain dela ehun urteko frontoi hartan hormak zuriak ziren, 90. urtearen inguruan telebista-



pantalla la publicidad y los patrocinios. El aspecto exterior del edificio ha conservado sin embargo su peculiar estilo, entre eclecticismo, de reelaboración clasicista, y modernismo.

Pero el Astelena ha sido en este primer siglo de existencia mucho más que un frontón, incluso mucho más que memoria y escenario privilegiado del deporte de la pelota a mano. Su condición de local cubierto y de gran aforo le ha convertido en testigo de los hitos más importantes de la vida social y cultural de Eibar. Sus instalaciones han acogido acontecimientos de todo tipo: homenajes (como los multitudinarios celebrados en honor de Zuloaga o de Fermín Calbetón), conciertos y actuaciones corales; mítines políticos (cabe destacar los protagonizados por el lehendakari Agirre, La Pasionaria o Felipe González), teatro, bailes, manifestaciones de otros deportes y hasta peleas de gallos.

El Ayuntamiento de Eibar, con gran entusiasmo, ha integrado en las fiestas de San Juan el centenario del frontón y, en colaboración con Aspe, lo ha conmemorado organizando una serie de actividades de las que

kamerak pilotarekuan sartu zirenean, hormak berde ilunez pintatu behar izan zituzten, babesleen izenak eta publizitatea pantailarazteko xedez. Hala ere, kanpoaldeko hormen itxurak lehengoa izaten segitzen du, klasisismoaren eta modernismoaren artean duen eklektizismo hori gorde egin du.

Baina ez da izan bakarrik pilotaleku: Astelena hori baino askoz gehiago izan da ehun urte hauetan; esku-pilotaren oroimena eta eszenatoki aparta izatetik haratago: lokal txikia izatera, jende asko hartzeko lekua edukitzera, Eibarko bizitza sozialaren eta kulturalaren gertaera handiaren lekuko zintzo izan da eta era guztietako ikuskizunak hartu ditu bere magalean: omenaldiak (Zuloagari edo Fermín Calbetóni egindako omenaldi jendetsuak); kontzertuak; abesbatzak; mitinak (Agirre lehendakaria, «Pasionaria», Felipe González...); antzerki-emanaldiak; dantzaldiak; hainbat kirol; oilar-jokoa... Denetik ikusi du Astelena.

Eibarko udalak San Juan jaietan sartu du Frontoiaren ehungarren urteari dagozkion ospakizunak eta Asperekin batera elkarlanean hain-

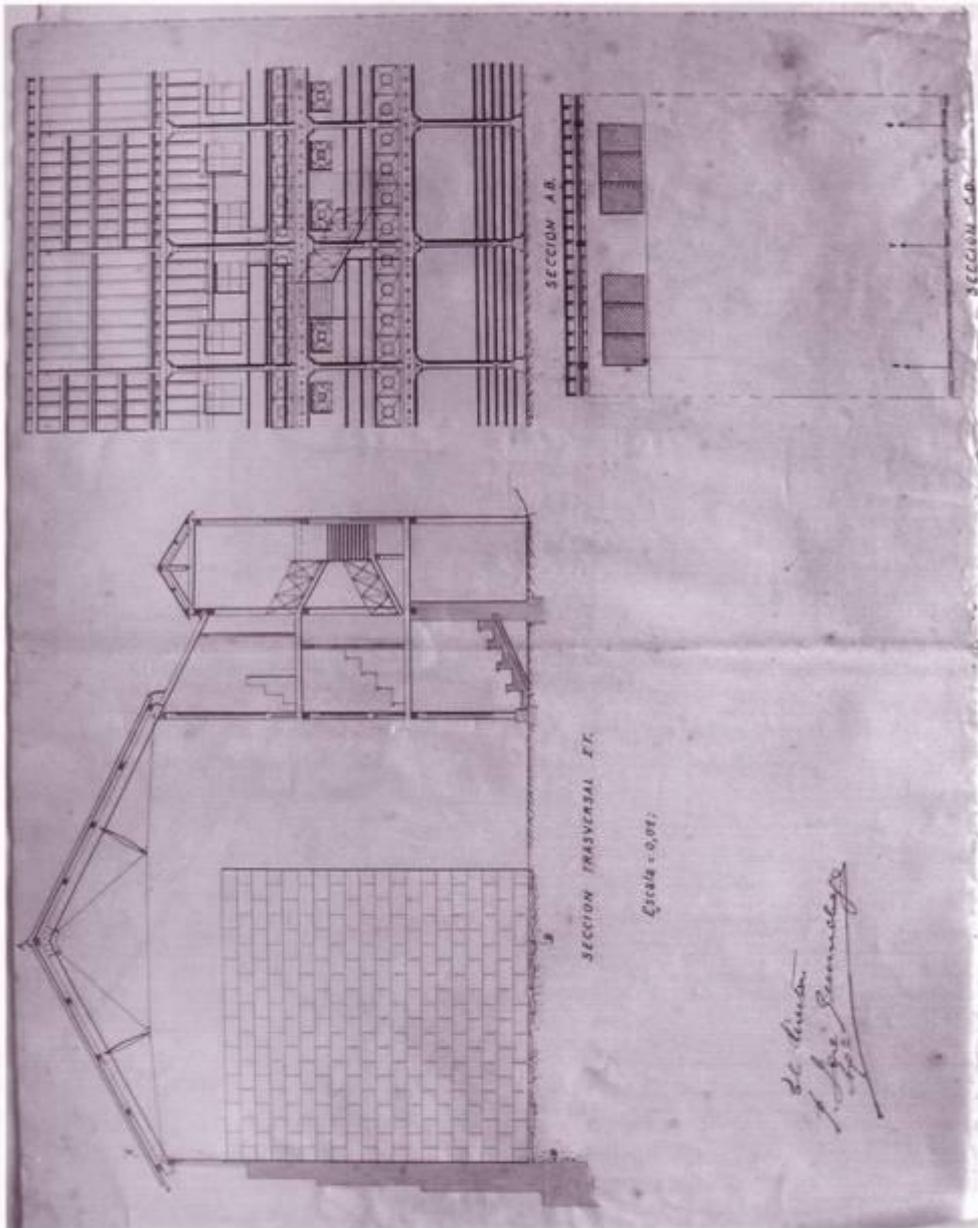




el Astelena ha sido escenario: una velada de boxeo y un concierto de música y mostrando valiosísimos testimonios, gráficos y escritos, tanto de su historia deportiva como de su actividad social y cultural en la exposición de fotos y el libro que recogen los más significativos.

bat ekitaldi antolatatu ditu bertan: boxeoa, musika-kontzertua, eta Astelenaren historia osoa jasotzen duen liburua eta argazki-erakusketa, mende osoan zehar bere horma artean izan diren kirol eta kultura-ekitaldi ikusgarrienen testigantza balioak.

ISABEL VIDARTE



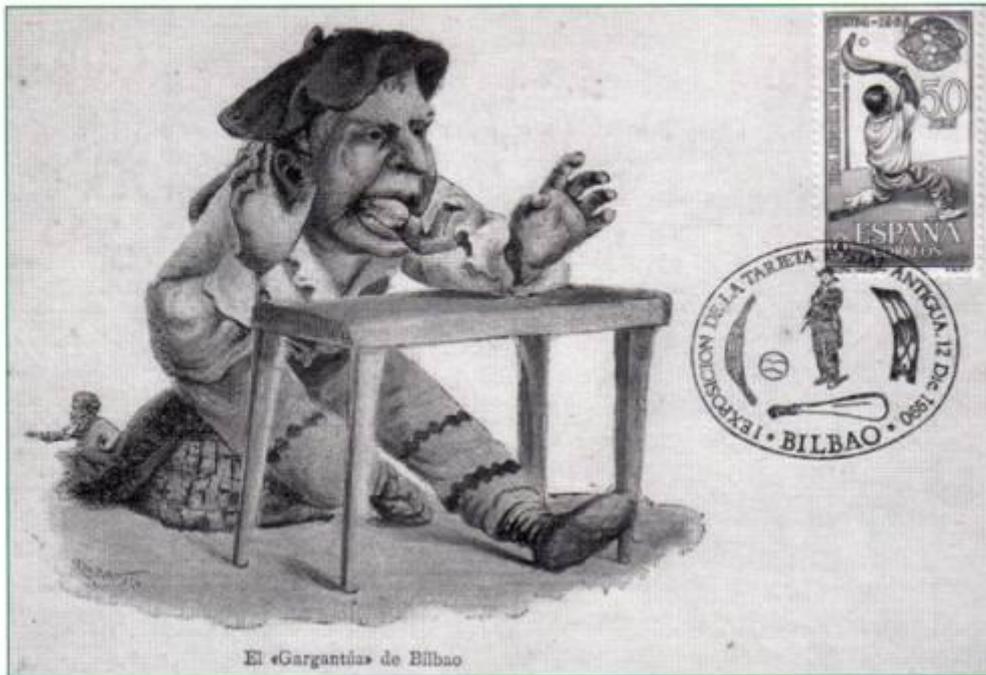


La pelota era el deporte número uno en el País Vasco y en Eibar decidieron construir un frontón cubierto con un aforo superior a las mil localidades.

El frontón Astelena de Eibar celebra este año su centenario, aunque la fecha de apertura ha sido siempre objeto de debate en Eibar. Para algunos el frontón se inauguró en 1903, para otros, un lunes y de ahí le viene el nombre. La realidad es que la catedral de la pelota se inauguró el viernes, 24 de junio de 1904; y que el nombre está relacionado con una tradición local que Toribio Echeverría explica en su obra *Viaje por el país de los recuerdos*: "No trabajar los lunes o mal trabajar, jugando al escondite entre el taller y la taberna, curándose de los excesos del día anterior, de lo que en el argot local se llama el aje. Y cuando un lunes

Saso hartan, Euskal Herrian, pilota zen kirol nagusia eta Eibarren frontoi estalia egitea erabaki zuten, mila pertsonatik gora sartzeko frontoia.

Eibarko Astelenak aurten bete ditu ehun urte, Frontoia lehenengo aldiz zein egunetan zabaldu zen beti eztabaidagai izan bada ere. Batzuk diote frontoia 1903. urtean inauguratu zela; beste batzuk ostera astelehen baten zabaldu zela eta hortik datorkiola izena... Egi benetan bari-kua zen pilotaren katedrala inauguratu zen eguna: 1904ko ekainaren 24an, eta izena, Toribio Echeverriak bere *Viaje por el país de los recuerdos* liburuan azaltzen duenez, herriko ohitura zahar batetik zetorkion: "No trabajar los lunes o mal trabajar, jugando al escondite entre el taller y la taberna, curándose de los excesos del día anterior, de lo que en el argot local se llama el aje. Y cuando un



El «Gargantia» de Bilbao

corría la noticia de algún partido de pelota... la gente abandonaba los talleres con la más completa unanimidad, satisfecha de tener un pretexto compensable para hacerlo a las claras. Y esto ocurría casi todos los lunes y holgaba el aviso del pregonero... Por eso, cuando una empresa construyó con fines utilitarios un frontón, lo bautizó con el nombre de Astelena, literalmente primer día de la semana, sabiendo que los lunes le dejarían las mejores entradas”.

En principio este frontón era descubierta y se inauguró con gran animación, con un partido de pelota a mano a 22 tantos entre los pelotaris Takolo y Cantabria, atravesándose mil pesetas. Ganó el partido Cantabria 22 - 17. Cantabria jugó admirablemente dando boleas colosales.

*lunes corría la noticia de algún partido de pelota (...) la gente abandonaba los talleres con la más completa unanimidad, satisfecha de tener un experto compensable para hacerlo a las claras. Y esto ocurría casi todos los lunes y holgaba el aviso del pregonero... Por eso, cuando una empresa construyó con fines utilitarios un frontón, lo bautizó con el nombre de Astelena, literalmente primer día de la semana, sabiendo que los lunes le dejaría las mejores entradas.”*

Hasierako frontoi zahar hura estaltzeke zegoen. Inaugurazioan animazio handia egon zen: Takolo eta Cantabria pilotarien arteko 22 tanturako partidua, mila pezeta jokoa zeudela. Cantabriak irabazi (22-17) eta jokaldi apartak egin zituen, bolea ikaragarriekin.



El 27 de octubre de 1904, Francisco Irusta presenta un proyecto para cubrir el Astelena, firmado por el arquitecto municipal José Gurruchaga. La característica de la nueva construcción son las vidrieras continuadas que se extienden a lo largo de todo el frontón pues allí "van a instalarse talleres en inmejorables condiciones de luz y ventilación".

Se cubrió en 1906, tenía el primer Astelena, ventana a la derecha del frontis y la contracancha de madera. La puerta junto al nueve, "peculiaridad" del viejo Astelena, era una de las principales entradas al frontón que daba directamente sobre la cancha. Los días especiales se ponían en el rebote sillas y bancos para aumentar el aforo.

Durante la Guerra Civil, tiempo en el que el frontón permaneció cerra-

1904ko urriaren 27an, Francisco Irustak, José Gurruchaga udal arkitektoak Astelena estaltzeko egindakoa proiektua aurkeztu zuen. Eraikin berriaren ezaugarriak nabarmenena hauxe zen: frontoiaren alde batetik besterako beiratería, han "argitasun eta egurasketa ezin hobea izango duten tailerrak joango direlako".

1906an estali zen, eta orduko Astelena hark, frontisaren eskuman lehioa zuen; kontrakantxa egurrezkoa. Bederatziaren ondoko atea zen frontoiaren sarrera nagusia -Astelena zaharraren bitxitasunetako bat-; kantxara ematen zuen zuzen-zuzenean. Egun seinalatuetan, errebotearen aldean aukiak eta eserlekuak ipintzen ziren jende gehiago sar zedin.

Gerratean -frontoia itxita egon zen sasoi hartan- frontoiaren ostean bonba bat jausi zen. Gerra amaitu



do, una bomba estalló en la parte trasera del recinto. Al acabar la guerra la publicidad comienza a verse en el Astelena.

Entre el 28 de diciembre de 1969 y el 8 de octubre de 1972 no se ofrecieron partidos para transformar el viejo edificio y acomodarlo a los nuevos tiempos. Se iban a instalar servicios, sustituir la vieja calefacción por una moderna instalación de aire acondicionado para mantener la temperatura y humedad adecuadas.

Se eliminaron los palcos, varios cuadros de la parte de atrás para construir el actual pasillo de entrada y se dividieron las gradas en dos pisos. Desapareció la famosa puerta de acceso al frontón, situada a la altura del cuadro nueve. La gente accedía a las gradas cruzando toda la cancha. También la cristalera de la cubierta que permitía ver con luz natural los primeros partidos. La nueva armadura de hierro con cubierta de uralita trajo la luz artificial sobre todo desde el momento en que, detrás del frontón, se construyeron bloques de casas.

zenean, publizitatea ikusten hasi zen Astelenan.



1969ko abenduaren 28tik 1972ko urriaren 8rarte ez zen partidurik jokatu eraikina zaharberitzearren eta eguneratzearren: komunak ipini ziren, antzinako kalekfazio zaharra kendu eta aire egokitua zuen instalazio berria ipini zen, frontoiak behar zuen hezetasuna eta hotz-beroa izan zezan.

Palkoak kendu ziren, baita atzeko partearen koadro batzuk ere orain ezagutzen dugun sarrerako pasilloa egiteko; gradak pisu bitan banatu ziren. Orduan kendu zen frontoi-sarrerako ate zahar famatu hura, bederatzigarren koadroaren ondoan zegoena, eta ordurarte, jendeak, gradetara joateko, frontoiaren kanta alde batetik bestera zeharkatzen zuen. Teilatuko beirateria ere kendu egin zen, antzina handik sartzen den argiarekin partiduak ikusten uzten zuen beirateria. Teilatuan ipinitako burdinezko armadura berriak, gai-





La segunda remodelación, se produjo en el 2000, se sustituyeron las antiguas losas de piedra por un suelo de asfalto. La televisión marca una nueva época, las retransmisiones y la publicidad cambian el color del frontis y de las paredes de juego de blanco a verde oscuro.

En el frontón Astelena han jugado todos los mejores pelotaris de todos los tiempos desde Mallavia, Zapaterito, Baltasar, Txapasta, Artamendi, Chiquito de Azkoitia, Cantabria, Atano III, Soroa, Retegui I, Retegui II, Ladis Galarza sin olvidarnos el campeonisimo Miguel Gallastegui y los hermanos Aldazabal, etc. Pelotaris actuales como Goñi II muy querido en este frontón, Eugi, Tintin III y muchos más.

Como comenta Miguel Gallastegui, campeón manomanista para ser pelotari habrá que pasar el examen del Astelena. O como dice Ladis Galarza "el Astelena se ha caracterizado siempre por la cancha, ha sido un frontón duro". Ha

nean uralita zuenak, argi artifiziala sartu zuen Frontoian, batik bat, frontoiaren ostean etxe-multzoak jaso zirenetik.

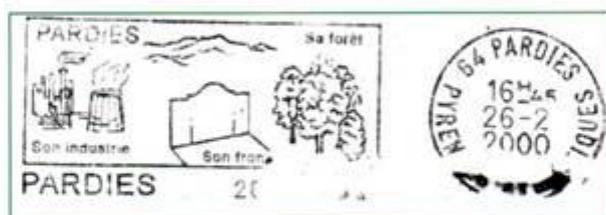
Frontoiaren bigarren birmoldaketa 2000. urtean egin zen: harlosa zaharrak kendu eta lurra asfaltatu zen. Telebistak aro berri bat finkatu zuen: alde batetik publizitateak hala egitea eskatzen zuelako; eta bestetik, partiduak telebistan botatzeak frontoiaren horretako kolore-aldaketa eskatzen zuelako, eta horrela, zuri izatetik berde izatera pasatu ziren.

Astelena Frontoian garai guztietako pilotaririk onenak jokatu dute: Mallabia, Zapaterito, Baltasar, Txapasta, Artamendi, Chiquito de Azkoitia, Cantabria, Atano III.a, Soroa, Retegi I.goa, Retegi II.a, Ladis Galarza... gure herriko Miguel Gallastegui txapeldun handia eta Aldazabal anaiak ahazteke. Gaur egungo pilotariak ere oso maiteak dira frontoi honetan; hor ditugu Goñi II.a, Eugi, Tintin III.a eta beste asko eta asko.



sido, es y será como Las Ventas; hay que triunfar en el Astelena, si no un pelotari no se doctora en la pelota.

Miguel Gallastegui txapeldunak dioen moduan "pilotaria izateko Astelenaren etsamina pasatu behar



También hay anécdotas como que Chiquito de Azcoitia, campeón manomanista en 1904, fue protagonista del tanto más largo en un partido en el que jugaba con Urcelay contra Tokolo y Baltasar; el tanto duró 43 minutos.

Se solían lanzar las txapelas y hasta cigarros puros para celebrar algunos tantos buenos y Tomás Errasti lanzó a la cancha dos dólares de plata para celebrar dos soberbios tantos de Barberito. El palco número 6 era conocido como el de "Los entendidos".

Hay un pelotari local Marino que "durante la guerra civil estuvo en la cárcel", señala Iriondo. Regresó a Eibar y Enrique Vidarte le puso un partido. Marino era un pelotari sin excesiva fuerza. Cuando entró al vestuario hizo un comentario: "El Astelena ya era demasiado grande para mí y ahora con un cuadro más..." Nos sorprendió porque el frontón conservaba las mismas dimensiones. Nos dimos cuenta luego, se refería a un cuadro que colgaba en la pared con la imagen de Franco.

da". Edo Ladis Galarzaren hitzetan: "Astelenaren bereizgarria beti kantxa izan da: frontoi gogorra izan da". Las Ventas zezen-plaza bezalakoa izan da; gaur egun ere horrelakoxea da eta horrela izaten segituko du: Astelenan lortu behar da arrakasta, bestela pilotari batek ez du pilotaren doktoradutza eskuratzerik izango.

Pasadizoak ere badaude Astelenaren inguruan, Chiquito de Azcoitia -1904. urteko txapeldun-frontoian sekula izan den tanturik luzeena jokatu zuen Urcelayrekin Tokolo eta Baltasarren kontra ari zela: 43 minutuko tantua izan zen hura.

Tanto onak zirela-eta makina bat txapel jaurti izan dira gora Astelenan, zigarro-puruak ere bai. Tomas Errastik zilarrezko dolar bi jaurti zituen kantxara Barberitoren tanto ikaragarri biren omenez. Astelenaren 6. palkoa "entendiduen" zen.

Herriko pilotari bati, Marinori, - "gerratean espetxean egondakoa" Iriondok dioenez- Eibarrera bueltatu zenean Enrique Vidartek partidua jarri zio, Marino ez zen indar larregiko



El 20 de noviembre de 1955 se celebraron las bodas de oro del Astelena. La fecha no coincidía con el día ni el año de su inauguración. No obstante, se festejó por todo lo alto: comida, misa y grandes partidos. La chapa que se utilizó para dar inicio al partido fue de oro.

pilotaria. Egun hartan aldagelan sartu zenean hauxe esan zuen: "Lehen ere Astelena handiegia zen niretzat, eta orain beste koadro bat gehiago badu...". Harrituta utzi zituen denak frontoiak betiko neurriak zituelako. Gero konturatu ginen zertaz ari zen: hormatik eskegita, Francoren iru-



También, el Astelena ha estado abierto para veladas de boxeo (combates de Andoni Amaña), lucha libre (con José Manuel Ibar Urtain), mítines políticos, festivales musicales, deporte rural, fue designado en 1953 "centro misional de Nuestra Señora de Arrate", pasarelas de moda, e infinidad de actos que han marcado el pulso social, político y deportivo.

Desde estas líneas nosotros la Asociación Filatélica Arrate queremos felicitar al frontón Astelena y a todos los que han hecho posible que cumpla estos 100 años y animarles a seguir para que cumplan muchos más.

dia jasotzen zuen koadro bat ikusi zuen pilotariak...

1955eko azaroaren 20an 50 urte bete zituen Astelenak: fetxa ez zeterren bat, ez inaugurazio-urtearekin, ez inaugurario-egunarekin... Baina hala ere ospakizun handiko eguno izan zen: bazkaria, meza eta partido ederak. Egun hartan partiduari hasiera emateko erabili zen txapa, urrezkoa izan zen.

Astelenaren atea beste gauza askotarako ere zabaldu izan dira: boxeo (Andoni "Amaña"ren boxeo-borrokaldiak), lutxa librea (Jose Manuel Ibar, "Urtain"), mitin politiko-

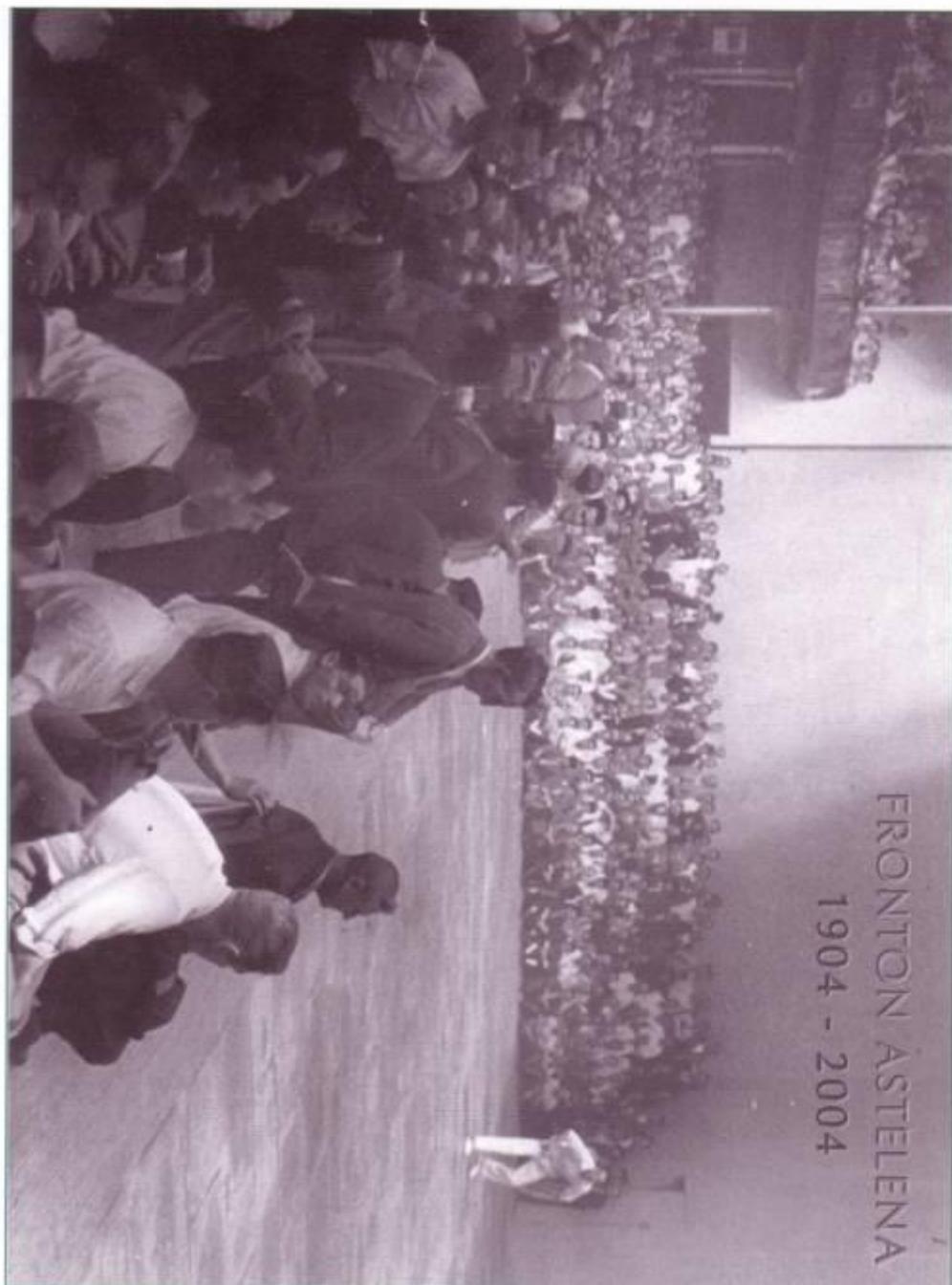


ak, musika-jaialdiak, jantzi-erakusketak, herri-kirolak...1953. urtean "Arrateko Amaren misiogune" izendatu zuten. Denetik ikusi du frontoiak, herriaren taupadak hartzeko makina bat ekitaldi politiko, sozial eta kirolsaio ikusitakoa dugu katedrala.

Arrate Filatelia Elkartekook aukera honetaz baliatu nahi dugu Astelena Frontoia zoriontzeko; 100 urte bete zituzan haren alde beti lanean jardun duten guztiei eskerrak emateko, eta beste horrenbeste edo urte gehiago bete dituzan, lanean segi dezaten eskatzeko.

#### ARRATE FILATELDI ELKARTEA





## EN EL CENTENARIO DEL FRONTON ASTELENA EIBARRES

J. A. López

El Centenario del frontón Astelena eibarrés va a ser recordado por medio del matasello especial que la Asociación Filatélica Arrate, de Eibar, Utilizará en su XXXV Exposición Filatélica, que se ubicará en la Casa de Cultura de Portalea durante las anuales fiestas patronales de la ciudad en honor de San Andrés.

Este Centenario nos lleva a escribir unas nuevas líneas sobre la pelota vasca en las que recordamos un antiguo trabajo temático.

El escrito estaba ampliamente ilustrado con todo el material que se citaba. Por aquellos años apenas si había despegado algo la filatelia temática y no se veían colecciones dedicadas a la Pelota Vasca que, como se puede ver no es mucho el material que por aquel entonces había; hoy ya pueden confeccionarse unas cuantas hojas más.

Este Centenario es una oportuna ocasión para reseñar todo el material que se puede encontrar, y lo más probable es que habrá unas cuantas cosas más que no conocemos o quizá se nos quede algo más en cualquier cajón o caja de zapatos.



Hay algunos sellos, matasellos de todo tipo, o franqueos mecánicos que pueden ocupar lugar en diferentes capítulos de la colección; la distribución que hemos hecho de todo el material ha sido para presentarlo un poco ordenado, pues los motivos que ilustran algunos se prestan a ello, pero teniendo en cuenta que puede haber un segundo tema y hasta un tercero.

Vamos a dar un rápido repaso a lo que tenemos, ya que las imágenes nos van a explicar todo lo demás. Nos detendremos un poco más en alguna pieza

para destacar cualquier detalle sobresaliente a nuestro entender o el motivo por el cual forma parte de este tema pelotazale.

Hace tiempo que presentamos LA PELOTA VASCA EN LA FILATELIA Y LA MARCOFILIA en un escrito para el boletín de la exposición que tuvo lugar en San Sebastián en septiembre del 1973, con motivo del encuentro con los componentes del Cercle Philatélique de Royan, de la Charente Maritime, en Francia.

En aquel escrito dábamos un repaso al material existente –que entonces no era mucho, pero sí lo suficiente para montar una vitrina- tratando de contar algo sobre la pelota vasca apoyándonos en los sellos, los matasellos y un franqueo mecánico. Dábamos comienzo señalando que la pelota es el deporte más popular a los dos lados del Pirineo Occidental, y que se ha extendido por todo el mundo.

No tratábamos de hacer historia, sino simplemente dar una relación del material relacionado con este bello deporte en todas sus modalidades. Se comenzaba con dos sellos húngaros mostrando el "Jeu de Paume" uno y "Longue Paume" el otro, como dos antiguas muestras del juego.

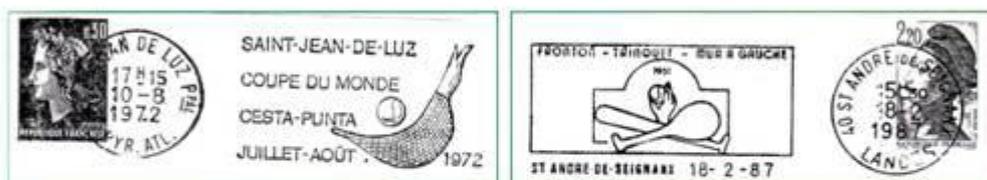


Continuábamos haciendo un repaso a las diversas modalidades que hallábamos en el material con que contábamos y el primero era el "rebote", que

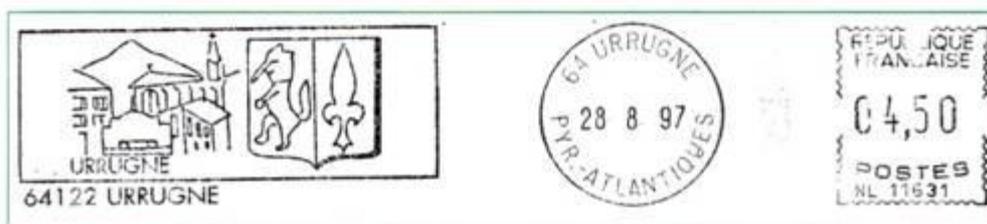


aunque no hay nada filatélico que lo representara, si hay material mostrando las paredes de los frontones donde se practica. Seguía el juego de "pelota a

mano" y a continuación la "pala" y otras herramientas, como la "cesta-punta", la más espectacular y difundida por todo el mundo, y el "remonte", para acabar con unos párrafos dedicados a otras modalidades.



Los frontones se describían a continuación empezando con el sello de Hungría mostrando el edificio de Fontainebleau donde se desarrollaba el "Jeu de Paume". Como "frontón" siempre se han utilizado los "arkupe" y paredes de



las iglesias y así se describía. Y varios matasellos, "flammas" y "cachets" franceses completaban el censo de los frontones, que terminábamos con el franqueo mecánico de Gernika que utilizaba el Frontón Guernica Jai-Alai. La parrafada siguiente trataba de las competiciones que habían tenido lugar hasta enton-



ces, en San Sebastián y Saint Jean de Luz. A esto seguían unas líneas para recordar una flamme con una "cesta" y un cuño de Premier Tour que dice PELOTE BASQUE. Finalizábamos señalando unos cuantos sellos con connotaciones pelotazales, tales como uno que recuerda a Felipe "El Hermoso", que murió después de un partido de pelota en Burgos; un sello ilustrado con el cuadro de J. L. David

"El Juramento du Jeu de Paume", un sello en que aparece Pierre Loti, autor de la novela "Ramuntxo", sobre un pelotari contrabandista.

Una vez realizada el repaso a lo publicado hace más de tres décadas es el momento de la actualización con todo lo aparecido, o al menos, con lo que conocemos y tenemos, permitiendo prolongar aquel escrito, haciendo una puesta al día.

Esta vez comenzamos por las variadas formas de juego que se presentan en las imágenes que tenemos. Entonces no hacíamos una diferenciación de los pelotaris, solo indicábamos las varias modalidades existentes. Vamos a seguir la misma pauta pero limitándonos a lo que las imágenes nos muestran.

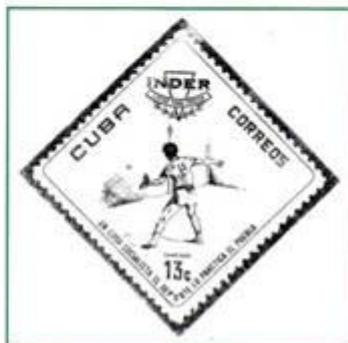
La pelota a mano estaba en principio reducida a un sello de Bolivia (también figura en una hoja bloque) y al matasellos eibarrés de 1979 ilustrado con una alegoría del juego: una cesta, una pala y una mano. Ahora ya disponemos de un sello español y varios matasellos; uno de Elorrio (Bizkaia), dos de Vitoria-Gasteiz, (Araba), y otro más de Pamplona (Nafarroa). Igualmente, como

alegoría de los "Sports Basques" hay una mano y una cesta en un sello de

Saint Pierre et Miquelon. Lo mismo que en la "flamme" de Sanint André-de Seignanx (Landas), que además de la mano con una pelota hay una pala y una pala larga. El cuño de Elorrio tiene la particularidad de representar al conocido manomnista Hilario Azcárate, hijo del pueblo, que le homenajea con el matasellos a los 25 años de ganar el Campeonato de España de Mano.



Teníamos dos sellos españoles iguales con un palista; ahora ya que tenemos uno más, es el citado de la isla de Saint Pierre et Miquelon donde vemos a dos jugadores con sendas palas, a los que se pueden añadir el matasellos de Eibar de 1979 y la "flamme" de Saint André-de-Seignanx descrita. El sello que Cuba titula CANCHAS, nos deja en duda si lo que porta en la mano el pelotari es una pala o una paleta, o quizá una pequeña raqueta.



Lo que abunda, quizá por verse como más espectacular, son los jugadores de cesta punta, que a veces cuesta diferenciar si se trata de remonte. Nos repetimos al decir el poco material que había pero precisamente, lo que más teníamos eran puntistas o remontistas. Había sellos de Bolivia, Francia, España -cuatro iguales, más otro-, y dos de Cuba; dos matasellos de Francia, "flamme" de Guethary, y cachet de Biarritz, y el franqueo mecánico de Gernika en la escultura representada. A partir de aquel escrito fueron apareciendo cosas como un cuño de Sestao (Bizkaia) en 1975, un rodillo de Vitoria-Gasteiz de 1986, Habana, Cuba 1990, una hoja bloque de Ghana con la silueta de un puntista en 1992, y en 1993 un cuño de Biarritz. Rematamos con un de franqueos mecánicos franceses, de una empresa de transportes de Hasparren y otro de Biarritz, ambos con un puntista.



Un apartado que se puede preparar es el de las "herramientas" que se utilizan en el juego. Unas cuantas se puede observar en las manos de los pelotaris en unas cuantas modalidades. Pero hay algunos matasellos en los que figuran exclusivamente -no hay pelotari- las herramientas, como en el de Elbar, Guipúzcoa, de 1979; Mauleon-Soule en una "flamme", y en otra de Saint Pee sur Nivelle, además de la de Saint André-de Seignanx, con una mano con una pelota, una paleta y una pala larga (¿). También Cuba nos presentó una cesta en el cuño de

Primer Día del XI Campeonato de 1990, y una cesta punta en la viñeta adherida al sello emitido para el dicho Campeonato. Ya antes teníamos una cesta en las "flammes" anunciadoras de la Copa del Mundo de Cesta Punta de Saint Jean de luz de los años 1971 y 1972. A esto añadamos la marca marítima de la Base Naval del Adour, en Bayonne, utilizada con motivo de unas Jornadas de Puertas Abiertas en septiembre de 1999.





puntista en acción. Al año siguiente, septiembre del 94, se celebra el XX CHAMPIONNAT DU MONDE DE PELOTE BASQUE EN TRINQUET en Saint Pee sur Nivelles, con una curiosa ilustración de un humorístico pelotari con la ikurriña, una gran boina, y perdiendo el "gerriko". Se incorpora a la pelota un rodillo de Almería que anuncia la II COPA DEL MUNDO DE PELOTA, del 9 al 17 de octubre de 1999, se ilustra con un gusano "de pelotas". Acabamos con un franqueo mecánico de Behobia, de un fabricante de sandalias, que tiene por ilustración el cartel de los Primeros Campeonatos mundiales de 1952: un pelotari que hace un saque apoyándose en un globo terráqueo de donde sale un mástil con las banderas de los países participantes.



Pero precisamente el material que más excite nos vale para hablar ampliamente de los frontones, que es el tema motivo del matasellos de la actual exposición. Pasamos un poco por encima de lo que escribimos hace tantos años, pero no nos olvidamos de los primeros "frontones" como pudieron ser los lienzosde muralla de viejas villas y ciudades, las paredes de algunos edificios, o los "arkupeak" de los "Udal-etxe", o los átrios cubiertos de las iglesias; como botón de muestra pusimos un cuño con el santuario de Arrate, en Eibar, Guipúzcoa. Ya queda indicado que unos sellos húngaros nos mostraban diversos grabados antiguos con diferentes juegos y edificios. Y pasamos a los que podemos decir en general que hoy en día son frontones que se siguen utilizando.



En los sellos vemos una pequeña parte de un frontón, por ejemplo en el de Francia, de 1955, que al parecer es el frontón de Hasparren, según pintura de Raoul Serrés; el español de 1964 dedicado a la Feria de Nueva Cork; el de Saint Pierre et Miquelon de "Les Sports Basques"; dos de Cuba, con sendos "txokoak", del frontis y de la contracancha.

Ahora vamos con los matasellos, algunos ya citados con anterioridad, que figuran en otros apartados. Un precioso matasellos "flamme" se utilizaba en Guethary en el que vemos el frontis del frontón situado en la plaza del pueblo, junto al "Hotel de Ville" o "Mairie". Con el tiempo se modificó algo el dibujo para aco-



plarle el segundo fechador. El frontis, con gradas en los laterales, se repitió en tres "cachets", de Saint Jean de Luz, de Saint Jean Pied du Port, y el de Dax, fueron utilizados durante

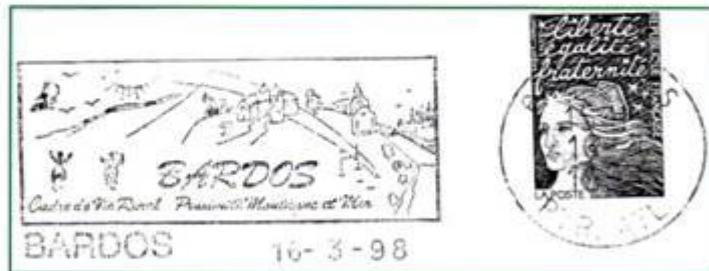


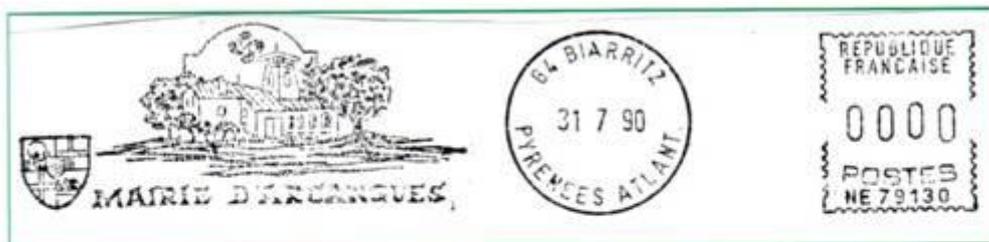
el cincuentenario de la GRANDE SEMAINE DES SPORTS BASQUES que tuvieron lugar en las poblaciones citadas. No es un frontón determinado, solo es un emblema. Otro matasellos redondo, este de Biarritz, de un Congreso de empleados de Correos, como fondo del puntista y la "pospoliña", tiene un frontis.



La VII Exposición Filatélica Deportiva de Bilbao, de 1879, toma como motivo para el matasellos a un "aizkolari" que lo sitúa en un escenario muy habitual como son los frontones. En San Sebastián un rodillo anunciaba en 1981 las Fiestas Euskaras de septiembre, y la ilustración fue unos "txistulariak" en el frontón de rebote del barrio donostiarra de Zubieta, del que vemos el contrarrebote en la pared de la iglesia. En el matasellos de Elorrio en el que figura Hilario Azcárate restando una pelota entre el 5 y el 6, podemos ver la pared izquierda de un frontón. En varias "flammes" de pueblos cercanos a nosotros, en el departamento francés de los

Pirineos Atlánticos nos permiten recopilar unos cuantos frontones clásicos de ese país. Por ejemplo en Bardos, Pardies, donde se anuncia y lo exhiben, Mauleon-Soule, Hasparren, de donde hay dos casi iguales, con un fechador y con dos, y la más curiosa de Saint André de Seignanx, en las Landas, ya citado, que tras la mano y las palas, figura un frontis que en lo alto tiene la fecha de su construcción: 1951, y por encima específica: FRONTON-TRINQUET-MUR A GAUCHE, es decir, pared izquierda.





Otros frontones están representados en los franqueos mecánicos de Bidart, Saint Pee sur Nivelie, Biarritz, si bien en ésta el frontis es del cercano pueblo de Arcangues, y Urrugne, que cuenta con tres iguales, pero diferentes; los tres con la ilustración ligeramente modificada, pero todas con el frontón en primer plano. Estos franqueos, como la "flamme", son la promoción turística de las "Mairies", los ayuntamientos de nuestros vecinos franceses, de los pueblos pegados al norte de los Pirineos. El único franqueo mecánico español citado y que repetimos, es el de Gernika, y en él se ve claramente FRONTON GUERNICA JAI-ALAI, palabra ésta última que deriva de "jaia", fiesta, y "alaia", alegre, que ideó Serafín Baroja para nombrar un nuevo frontón en San Sebastián, y que hoy es sinónimo por todo el mundo del juego de la pelota vasca.

Ya hemos señalado como terminábamos en el viejo escrito hablando de algunos, pocos, personajes en relación con la pelota; ahora añadimos un par de ellos. Y lo nuevo a destacar es el matasellos que se utilizó en San Sebastián en 1996 conmemorando los aniversarios del nacimiento (150) y muerte (100) del donostiarra Antonio Peña y Goñi, hombre polifacético que, profesionalmente se dedicó a la enseñanza de la música. Además de diversas composiciones, fue crítico musical en periódicos y revistas. Fue conocidísimo crítico taurino. Pero lo traemos a estas líneas por haber escrito "La pelota y los Pelotaris" en dos volúmenes y múltiples artícu-



los en prensa sobre la pelota. El segundo elemento que podemos añadir a los ya reseñados es un sello con el arquitecto bilbaíno Secundino Zuazo Ugalde (1887-1970), autor del Frontón Recoletos de Madrid (demolido en 1973); el Galarreta Jai Alai de Hernani; el ya citado Guernica Jai Alai (1962) del que ya hemos citado el franqueo mecánico.

Después de este rápido repaso al material disponible, queda al libre albedrío de los temáticos el conformarlo a su gusto en las hojas para su exhibición en cualquier exposición o para goce propio. Además cada cual podrá ampliar con otro material que considere idóneo, con otro que pueda hallar y que desconozcamos, y con el que quizá pueda abrir un nuevo capítulo.

Excluimos de estas notas el matasellos del centenario del eibarrés frontón Astelena, que ya desde este momento incluiremos en nuestra colección, y que se describe en otras páginas de este boletín, donde se hace historia del recinto que cumplió sus cien años de vida el 24 de junio pasado.

Este escrito ha sido nuestra pequeña contribución y como homenaje a la celebración del centenario del frontón ASTELENA eibarrés.



**La Asociación Filatélica Arrate quiere agradecer la colaboración de todos y cuantos han participado con su apoyo.**

**LAGUNTAILEAK  
COLABORAN**

BAR TXOKO  
CAJA LABORAL POPULAR  
EROSKI  
FILATELIA UNAMUNO (BILBAO)  
EL CORTE INGLÉS  
EXCLUSIVAS GORXIBA  
ARCHIVOS DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR  
JOSÉ VALDERREY  
ASPE

**HEDABIDEAK  
LOS MEDIOS INFORMATIVOS**

EL CORREO  
DEIA  
DIARIO VASCO  
ETA KITTO  
RADIO POPULAR DE LOYOLA  
ARRATE IRRATIA,  
RADIO EIBAR (CADENA SER)  
ONDA CERO  
KTB (EIBAR TELEBISTA)

# LAGUNTZAILE BEREZIAK PATROCINADORES



EIBARKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE EIBAR



**kutxa**

gizarte ekintza  
obra social

# ANTOLATZAILE ORGANIZA

